



**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE
du Conseil municipal**

Mardi 17 novembre 2020, à 20 h
En la salle Saint-Jean, à l'hôtel de ville

**REGULAR PUBLIC MEETING
of City Council**

Tuesday, November 17, 2020, at 8 p.m.
In room Saint-Jean, City Hall

PROCÈS-VERBAL

Présents : Cyrille Simard, maire
Marc Michaud, directeur général
Chantal Dubé, greffière adjointe

Conseillers :

Quartier 1	Lise Ouellette	Michel Serry
Quartier 2	Eric Doiron	Camille Roy
Quartier 3	Eric Marquis	Gérald Morneau
Quartier 4	Charles Fournier	Eric McGuire

MINUTES

Present: Cyrille Simard, Mayor
Marc Michaud, CAO
Chantal Dubé, Assistant Clerk

Councillors:

Ward 1	Lise Ouellette	Michel Serry
Ward 2	Eric Doiron	Camille Roy
Ward 3	Eric Marquis	Gérald Morneau
Ward 4	Charles Fournier	Eric McGuire

Conseiller Eric Marquis procède avec la réflexion.

M. le Maire procède avec la reconnaissance suivante :

- Mme Nui Lapyingyong pour sa générosité. Pour son anniversaire, elle a préparé et vendu des plats et a remis les fonds amassés à la Fondation de l'hôpital régional d'Edmundston.

La réunion débute à 20 h 04 sous la présidence du Maire, Cyrille Simard.

Il est proposé par Eric McGuire, appuyé de Gérald Morneau, que l'ordre du jour soit adopté tel qu'il a été présenté. Adoptée

Divulgence d'intérêt : aucune

2020 -098 M. Camille Roy propose que les procès-verbaux suivants soient reçus tels qu'ils ont été présentés.

- 20 octobre 2020 – Réunion ordinaire publique
- 3 novembre 2020 – Réunion extraordinaire publique

Appuyée de Eric McGuire Adoptée

Councillor Eric Marquis proceeds with the reflexion.

Mr. Mayor proceeds with the following recognition:

- Mrs. Nui Lapyingyong for her generosity. On her birthday, she prepared and sold dishes and donated the funds raised to the Edmundston Regional Hospital Foundation.

Mayor Cyrille Simard calls the meeting to order at 8:04 p.m.

It is moved by Eric McGuire, seconded by Gérald Morneau that the agenda be adopted as presented. Carried

Disclosure of interest: none

2020 -098 Mr. Camille Roy moves that the minutes of the following meetings be received as presented.

- October 20, 2020 – Regular public meeting
- November 3, 2020 – Special public meeting

Seconded by Eric McGuire Carried

AUTRES DOSSIERS MUNICIPAUX

ADMINISTRATIF

**COMITÉ CONSULTATIF EN MATIÈRE
D'URBANISME – NOMINATIONS**

2020 -099 Mme Lise Ouellette propose que le mandat de messieurs Normand Lang, Aldéo Nadeau et Louis Ruest au sein du Comité consultatif en matière d'urbanisme soit reconduit pour une période de trois ans.
Appuyée de Eric Doiron Adoptée

DÉVELOPPEMENT

PLAN DE LOTISSEMENT – RUE DES MÉLÈZES

2020 -100 Mme Lise Ouellette propose que conformément à l'article 88(1) de la *Loi sur l'urbanisme*, le greffier soit autorisé à certifier le plan du lotissement « Action Plus inc. & Edmundston » et que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents relatifs au transfert d'une partie de la rue publique, des Mélèzes, et aux servitudes de services publics.
Appuyée de Michel Serry Adoptée

DÉVELOPPEMENT / FINANCES

PLANS D'INVESTISSEMENTS 2021

Mr. François Boutot, directeur du Service de développement, présente les plans et la structure de financement recommandés.

FONDS GÉNÉRAL POUR IMMOBILISATIONS

2020 -101 M. Eric Marquis propose que le plan d'investissements 2021 du Fonds général pour immobilisations soit adopté tel qu'il a été présenté.
Appuyée de Eric McGuire Adoptée

DEMANDES D'AUTORISATION D'EMPRUNT

2020 -102 M. Michel Serry propose que la municipalité d'Edmundston demande à la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités l'autorisation d'emprunter une somme maximale de 2 500 000 \$ servant aux fins

OTHER MUNICIPAL ISSUES

ADMINISTRATIVE

PLANNING ADVISORY BOARD – NOMINATIONS

2020 -099 Mrs. Lise Ouellette moves that the mandate of Mr. Normand Lang, Mr. Aldéo Nadeau and Mr. Louis Ruest on the Planning Advisory Board be renewed for three-year terms.
Seconded by Eric Doiron Carried

DEVELOPMENT

DEVELOPMENT PLAN – DES MÉLÈZES STREET

2020 -100 Mrs. Lise Ouellette moves that, pursuant to subsection 88(1) of the *Community Planning Act*, the Clerk be authorized to certify the development plan "Action Plus Inc. & Edmundston", and that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the documents concerning to the transfer of a part of Des Mélèzes public street, and public services easements.
Seconded by Michel Serry Carried

DEVELOPMENT / FINANCE

2021 INVESTMENT PLANS

Mr. François Boutot, Director of the Department of Development, presents the recommended investment plans and funding structures.

GENERAL CAPITAL FUND

2020 -101 Mr. Eric Marquis moves to adopt the 2021 investment plan for the general capital fund as presented.
Seconded by Eric McGuire Carried

LOAN AUTHORIZATION REQUEST

2020 -102 Mr. Michel Serry moves that the Municipality of Edmundston submits to the Municipal Capital Borrowing Board an application for authorization to borrow an amount not to exceed \$2,500,000 for the following purposes:

suivantes :

Service	Durée	Montant
Service d'administration générale	5 ans	154 000 \$
Service d'administration générale	10 ans	174 000 \$
Service de protection	5 ans	221 000 \$
Service récréatif et culturel	5 ans	77 000 \$
Service récréatif et culturel	10 ans	395 000 \$
Service relatif aux transports	5 ans	315 000 \$
Service relatif aux transports	10 ans	1 164 000 \$
Total		2 500 000 \$

Appuyée de Eric Doiron Adoptée

Department	Term	Amount
General government services	5 years	\$154,000
General government services	10 years	\$174,000
Protection services	5 years	\$221,000
Recreation and cultural services	5 years	\$77,000
Recreation and cultural services	10 years	\$395,000
Transportation services	5 years	\$315,000
Transportation services	10 years	\$1,164,000
Total		\$2,500,000

Seconded by Eric Doiron Carried

**DEMANDE D'EMPRUNT PROVISOIRE
 POUR LES PROJETS RELIÉS AUX ROUTES
 DÉSIGNÉES**

2020 -103 M. Gérald Morneau propose que la municipalité d'Edmundston demande à la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités l'autorisation d'emprunter provisoirement une somme maximale de 1 200 000 \$ servant aux fins suivantes :

Service	Durée	Montant
Service relatif aux transports	3 ans	1 200 000 \$
Total		1 200 000 \$

Appuyée de Charles Fournier Adoptée

**PROVISIONAL FUNDING REQUEST
 FOR PROJECTS RELATING TO PROVINCIAL
 DESIGNATED ROADS**

2020 -103 Mr. Gérald Morneau moves that the municipality of Edmundston submits to the Municipal Capital Borrowing Board an application for authorization to borrow money for interim funding for an amount not to exceed \$1,200,000 for the following purpose:

Department	Term	Amount
Transportation services	3 years	\$1,200,000
Total		\$1,200,000

Seconded by Charles Fournier Carried

**FONDS POUR IMMOBILISATIONS DES SERVICES
 D'APPROVISIONNEMENTS EN EAU ET
 D'ÉVACUATION DES EAUX USÉES (EAU ET
 ÉGOUTS)**

2020 -104 Mme Lise Ouellette propose que le plan d'investissements 2021 du Fonds pour immobilisations des services d'approvisionnement en eau et d'évacuation des eaux usées (eau et égouts) soit adopté tel qu'il a été présenté.

Appuyée de Eric Marquis Adoptée

**WATER AND WASTEWATER DISPOSAL SERVICES
 CAPITAL FUND (WATER AND SEWER)**

2020 -104 Mrs. Lise Ouellette moves to adopt the 2021 investment plan for the water and wastewater disposal services capital fund (water and sewer) as presented.

Seconded by Eric Marquis Carried

DEMANDES D'AUTORISATION D'EMPRUNT

2020 -105 M. Camille Roy propose que la municipalité d'Edmundston demande à la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités l'autorisation d'emprunter une somme maximale de 375 000 \$ servant aux fins suivantes :

Service eau et égouts	Durée	Montant
Amélioration réseau – eau	5 ans	57 000 \$
Amélioration réseau – eau	10 ans	100 000 \$
Amélioration réseau – eau	15 ans	100 000 \$
Amélioration réseau – égouts	5 ans	60 000 \$
Amélioration réseau – égouts	10 ans	58 000 \$
Total		375 000 \$

Appuyée de Eric Doiron Adoptée

LOAN AUTHORIZATION REQUEST

2020 -105 Mr. Camille Roy moves that the Municipality of Edmundston submits to the Municipal Capital Borrowing Board an application for authorization to borrow an amount not to exceed \$375,000 for the following purposes:

Water and sewer utility fund	Term	Amount
Network improvement – water	5 years	\$57,000
Network improvement – water	10 years	\$100,000
Network improvement – water	15 years	\$100,000
Network improvement – sewer	5 years	\$60,000
Network improvement – sewer	10 years	\$58,000
Total		\$375,000

Seconded by Eric Doiron Carried

FONDS POUR IMMOBILISATION DE PRODUCTION D'ÉLECTRICITÉ

2020 -106 M. Eric McGuire propose que le plan d'investissements 2021 du Fonds pour immobilisation de production d'électricité soit adopté tel qu'il a été présenté.
Appuyée de Michel Serry Adoptée

DEMANDES D'AUTORISATION D'EMPRUNT

2020 -107 M. Charles Fournier propose que la municipalité d'Edmundston demande à la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités l'autorisation d'emprunter une somme maximale de 486 000 \$ servant aux fins suivantes :

Service d'énergie	Durée	Montant
Distribution – Amélioration réseau	10 ans	66 000 \$
Production – Amélioration réseau	10 ans	420 000 \$
Total		486 000 \$

Appuyée de Eric Marquis Adoptée

M. le maire lève l'embargo sur un communiqué.

INFORMATION GÉNÉRALE

- Prochaine réunion ordinaire publique
 - mardi 15 décembre 2020, à 20 h
- Résumé des dépenses encourues par les membres du conseil – octobre 2020
- Opérations hivernales
 - M. Gary Cyr, coordonnateur voies publiques, expliquent les détails des opérations hivernales, rappelle l'application « Où est la charrue?! » et le programme « adoptez une borne-fontaine ».

PÉRIODE DE QUESTIONS

Aucun commentaire ni question n'est apporté.

CLÔTURE DE L'ASSEMBLÉE OU AJOURNEMENT

La clôture de la réunion est proposée par Charles Fournier à 20 h 38.



Cyrille Simard
Maire / Mayor

GENERATION FACILITY CAPITAL FUND

2020 -106 Mr. Eric McGuire moves that the 2021 investment plan of the generation facility capital fund be adopted as presented.
Seconded by Michel Serry Carried

LOAN AUTHORIZATION REQUEST

2020 -107 Mr. Charles Fournier moves that the Municipality of Edmundston submits to the Municipal Capital Borrowing Board an application for authorization to borrow an amount not to exceed \$486,000 for the following purposes:

Energy utility fund	Term	Amount
Distribution – network improvement	10 years	\$66,000
Production – network improvement	10 years	\$420,000
Total		\$486,000

Seconded by Eric Marquis Carried

Mr. Mayor lifts the embargo on a press release.

GENERAL INFORMATION

- Next regular public meeting
 - Tuesday, December 15, 2020, at 8 p.m.
- Council members' expenses – October 2020
- Winter operations
 - Mr. Gary Cyr, Public Roads Coordinator, explains the details of the winter operations, reminds the application "Where's the snow plow?!" and the program "Adopt a hydrant".

QUESTION PERIOD

No comment or question is brought.

ADJOURNMENT

Adjournment is moved by Charles Fournier at 8:38 p.m.



Chantal Dubé
Greffière municipale adjointe / Assistant City Clerk